

Szerkesztési iroda:

Nagybeeskerek Zápolya-
utca 1. hová a lap szel-
lemi részét illető min-
den közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:

Pleitz Fer. Pál könyv-
nyomdája Nagybeeske-
rek, Zápolya-u. 1. hová
a hirdetések, előfizetések
és a lap szétküldésére
vonatkozó felszólalások
intézendők. Telefon 21.

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Főszerkesztő: dr. Brájjer Lajos.

Felelős szerkesztő: Somfai János.

Előfizetési árak:

Egész évre — — 24 K
Félévre — — — 12 K
Negyedévre — — 6 K
Egyes szám ára 8 fillér.

Hirdetéseket

a kiadóhivatal vesz föl.
Azonkívül az összes hir-
::: detési irodák. ::: ::

Megjelenik vasár- és
ünnepnapok kivételével
mindennap d. u. 5 órakor

Nagybeeskerek, 1913.

XLII. évfolyam, 197. szám.

Csütörtök, augusztus 28.

Tisza és Andrassy.

— Politikai munkatársunktól. —

B u d a p e s t, aug. 28.

Egy hírlapi nyilatkozatban Andrassy lekicsinyelte Tiszát. Ez magában véve nem nagy esemény, szerfölött jellemző azonban az ellenzékre, hogy még a leg-higgadtabb tagja is mennyire féktelen s a legkisebb tárgyilagosságra is képtelen. Azonkívül pedig ez a nyilatkozat kihívja, színter megköveteli az összehasonlítást a kicsinyítő és a lekicsinyített államférfi közt.

Az egyenes jellemű ember még az el-lenségében is meg tudja becsülni a kiváló-ságokat. Hová fajult el az ellenzék poli-tikai erkölcsége, hogy Andrassy még a leg-szembeszökőbb vonást, a nagyságot sem veszi észre Tiszában? Pedig Andrassy ta-lán nem ellensége Tiszának — Tisza bizo-nyosan nem ellensége Andrassynak — ha-nem csak politikai ellenfelek, akik azonos alapok, de eltérő utakon törnek azonos cél, a magyar közügyek minél helyesebb intézése felé. Ime azonban a destruktív iránynyal, a demagógiával kötött szövetség úgy megrontotta már az ellenzék jó-zan ítéletét és ép izlését, hogy még An-drassy sem átalja a nagy nyilvánosság előtt lekicsinyelni Tiszát. Az izlésen azért esik nagy sérelem, mert Tisza még csak nem is ellenfele tulajdonképpen Andrassynak, akinek még pártja sincs, hanem csak szerencsésebb vetélytársa; a vetélytársat leszólni pedig nem valami előkelő dolog.

Utközben.

Egyre zajosabb lett a vacsorázó nagy társaság. Új alakok jöttek hozzájuk az elegáns vendéglő terraszára, amely a folyam fölé volt építve. Óriási babérfáival, ritka szép pálmapéldányaival és az azok között végighuzódó sok égő vörös virágaival együtt valóban szép látványt nyújtott volna még akkor is, ha nem úgy mint most, csupa gyönyörű nő foglalt helyet asztalainál.

Legénybucsut tartottak. A legfessebb huszárt búcsúztatták az asszonyok. Nem az eráris hölgyek, a hosszúra nőtt lapos-mellű kaucióss asszonyok, de a vármegye nyíló bimbáiból kivirágzott százszorszép virágszálak.

Akiket nem fűzött egyéb a daliás ka-tonához, mint pár forró kézzorítás, egy-egy esábos keringő vagy mámoros csár-dás emléke. Akik együtt lovagoltak vele a falkavadászatokon és együtt mulattak a dzsentri-kaszinóban néha három nap, három éjjel át egymásután.

Csengett a kacagás és a vidám beszéd. Összecsendültek a poharak s a tréfás fel-köszöntőknek nem volt sem vége sem hossza. Mámorosan jókedvű volt min-denki.

A század kapitánya, a marcona ba-juszu kis ember rekedt hangon mesélt:

— Két dolgot tanultam meg az élet-ben, de aztán azt kifogástalanul.

— Halljuk, halljuk! — kiáltottak ka-cagva a szép asszonyok, a rózsásarcuak, a mosolygók, a szépek. Tudták, hogy ebből valami tréfadolog fog kisülni.

A vetélytársak csaknem egykoruak, de Andrassy reszkető aggastyánnak lát-szik, Tisza pedig kitünően vivő és lo-vagló, erőttől duzzadó férfi. Ez azért érde-mel megemlítést, mert a politikájuk is ilyen: az Andrassyé csupa tétovázás, ham-leti töprengés, tehetetlenség; Tiszáé csupa céltudatos energia, férfias, okos cselekvés. Mind a ketten nagy államférfitől szár-maztak, de Andrassy nem bírja el az édesatyjával való összehasonlítást, Tisza azonban még fényesebbé tette az örökölt nagy nevet. Mind a ketten a 67-es alap hivi, de Tisza inkább felozlatta a sza-badelvű-pártot, semhogy eltúrte volna a 67-es programnak ellenzékre szorítását, Andrassy ellenben épp mostanság erőlkö-dik egy hatvanhetes ellenzék létrehozá-sán, hatalmi érdekből.

Tisza már másodszer miniszterelnöke az országnak, Andrassy még egyszer sem volt az. Ez fáj neki. Ó csak belügyminisz-ter volt, az is csak egyszer. Mint belügy-miniszter a paktumban elvállalta az álta-lános, egyenlő, titkos választójogot, esi-nált pedig egy pluralitások törvényjavas-latot, amely még a koalíciónak sem kel-lett, később a radikális irány felé haj-lott s ma valószínűleg ő maga sem tudja, hogy mi az álláspontja ebben a kérdésben. Tisza eközben megalkotta a modern, libe-rális nemzeti irányu új választási tör-vényt.

Az obstrukciót Andrassy is, Tisza is elítélte. Andrassy nyiltan elítélte. titokban támogatta, az összeütközés elől pedig félreállott. Tisza elítélte és letörte s vég-

legesen megszabadította tőle a törvény-hozást.

Jelenleg Tisza kormányát a vá-lasztókerületek új beosztása, a közigazga-tás reformja, az általános polgári törvény-könyv és a közélet minden ágazatára ki-terjedő nagy alkotások egész sora fog-lalkoztatja. Andrassy pedig azon mester-kedik, hogy kormányképes ellenzékot toborozzon össze, hatvanhetes alapon, a 67-es kormány gyengítésére.

Ez nem fog sikerülni, legalább a gyengítés semmiesetre sem. A nemzet mindig fog választani tudni a politikai tehetetlenség és az államférfiui alkotóerő, a száználmas ingadozás és az eredmények-ben gazdag cselekvés, a silány és önző taktikázás és a lelkes nemzeti politika közt. És sajnákozó mosolylyal tér napi-rendre az irigységnek azon a beteges ki-törésén, hogy Andrassy lekicsinyli Tiszát!

HIREK.

IDÓJÁRÁS.

A nagybeeskereki meteorológiai állomás időjárás jelentése.

Augusztus 28.

Barométer súlyed 754.8. Délután 1.38 órakor: Hőmérő 22.16°. Hőmérséklet: maximum 27-én 19.8 C°, min. ma reggel 13.96 C°. Csapadék 3.1 mm. Felhőzet Cu—St9. Szélirány és erősség N2. Jöslat a következő 24 órára: Enyhe, délen, kele-ten sok helyütt csapadék, zivatarok.

Jelmagyarázat: A barométer állása a déli leolvasást tünteti fel a helyi magas-ságra való átszámítás nélkül; 0° C-ra redu-kálva. Maximum és minimum este 8 óra 38

gett, amint kinyújtott karral a kapitány felé kínálta a pezsgőtől habzó poharát.

Az alig három hónapos menvecske a szomszéd vármegye leggazdagabb földes-urának felesége volt. Talán nem is vette észre senki a csupa mosoly-kacagás zür-zavarában . . .

Az ünnepeltet kívánták aztán szó-lásra birni. Főlemelkedett a gyönyörű szál ember, aki egyenes volt, délceg, haj-líthatlan, mint bércek fenyője s félig tré-fásan, félig komolyan szóhoz kezdett:

— Virágos uton jártam, ibolva volt ágyam, jázmin a takaróm. Ételem az volt, ami a méheké. Italom a pillangók itala. És úgy hallgatom a csalogány dalát, mint imádságos ember a templomba hívó harangszót. Aki virág nékem nyilott, le-téptem és dalmányomhoz tűztem. Ut-közben aztán, ahogy a határhoz tartottam, utamat állta egy kis Csipkerózsza. Megfo-gott. Rabul ejtett. Bilincsbe verte ölelő két karomat és holnap — holnap lesz es-kiűvöm . . .

Mintha köny csillogott volna vala-mennyi asszony szemében.

— Éljen! Éljen! Éljen! — hangzott most harsányan az urak szava. A cigány tust húzott. Ittak a szép menyasszony egészségére, aki hófehér ágyán pihenve, bizonyára nem álmodik arról, hogy deli vőlegényének mosolygó szavára miképp borul el a százszorszép asszonyok arca, akiket pedig nem fűz hozzá más, mint pár forró köszöntés, egy-egy esábos ke-ringő, vagy mámoros csárdás emléke . . .

Paul Schler.

perctől másnap este 8 óra 38 percig; csapadék reggel 6 óra 38 perctől másnap reggel 6 óra 38 percig; felhőzet Ci = fűrtösfelhő, Cu = gomolyfelhő, St = rétegesfelhő, Nb = esőfelhő, Ci-St = felhőfátyol, Ci-Cu = bárnyfelhő, Cu-St = réteges gomolyfelhő. Szélirány: N = észak, S = dél, W = nyugat, E = kelet. Felhőzet nagyság: 0 = tiszta ég, 10 = teljesen borult. Szél erősség: 0 = szélcsend, 8 = nagy vihar.

— **A görögkeletiek Nagyboldogasszony-napja.** Ma ünneplik a görög keleti hitvallásuk Nagyboldogasszony napjának ünnepét. Ez alkalommal már tegnapi napon megkezdődtek az ünnepi ajátosságok, ma délelőtt pedig az ünnepi nagymise után körmenetben vonultak a hívek az Árpád- és Hunyadi-utcákon keresztül vissza a templomba. A délután folyamán az ünnepélyes kalácsvágás s a szerb templom udvarán tartott nagy népünnepély zárta be az ünnepet.

— **Jóváhagyott alapszabályok.** A m. kir. földművelésügyi miniszter a „Pancsovai vadásztársaság” módosított alapszabályait jóváhagyta.

— **Munkásbiztosító pénztár köréből.** A nagybecskereki kerületi munkásbiztosító pénztár igazgatósága szombaton este 8 órakor a pénztár helyiségében rendes havi ülést tart. Az ülés tárgysorozata nagyon alkalmas arra, hogy a pénztárral szemben kedvezőbb véleményt váltsunk ki azokban, akik a részben jogos és részben s ma már jórésztben alaptalan panaszuk következtében csak rosszat tudtak a pénztárról mondani. A komoly és lelkiismeretes munkáról tanuskodó augusztus havi tárgysorozatban — amelyre még visszatérünk — újabb komoly törekvést látunk arra, hogy a nemes ügynek úgy az érdekeltségek, mint a hatóságok rokonszenvét megnyerje.

— **Beírások az iparos- és kereskedő-iskolákba.** A nagybecskereki iparosinas-, kereskedőinas- és leányiparostanulói iskolákba a beírások rendje a következő:

Az iparosinas-iskolában a beírások szeptember 12., 13. és 15-én d. u. fél 6—7-ig eszközöltetnek. A beíratási, illetve tandíj 3 korona, ellenőrző-könyvecske 30 fillér, mely a beíratáskor lefizetendő. Az előadás szeptember 16-án kezdődik.

A kereskedőinas-iskolában a beírások szeptember 12., 13. és 15-én d. u. fél 6—7-ig eszközöltetnek. Beíratási, illetve tandíj 7 korona, mely félévénként előre fizetendő, ellenőrző-könyvecske 30 fillér. Az előkészítő osztály tanulói írószerekre 40 fillért, a többi osztálybeliek 1 koronát fizetnek. Az előadás szeptember 16-án kezdődik.

Az iskolai felügyelő-bizottság felhívja az iparosokat és kereskedőket, hogy inasikat a fönti napokon irassák be, mert különben megbírságozzák őket.

A leány iparostanulói iskolában a beírások szeptember 12., 13. és 15-én este 6—7-ig a III. számú (Tomaseváci-utcai) áll. elemi iskolában eszközöltetnek. A tanítás 16-án kezdődik. Felvételi díj egy korona, ellenőrző-könyvecske 30 fillér. Tan- és írószerekre minden tanuló 70 fillért fizet. Felhívtnak az érdekeltek gyárosok, ruha- és fehérneművarrónók, divatárusnők stb. munkaadók, hogy leány-tanoncaikat, illetőleg tanköteles leány-munkásaikat fenti napokon irassák be különben bírság terhe mellett.

— **Ünnepelt tanító.** Mint lapunknak írják, impozáns módon bucsuztatta el a temesmegyei Szentandrás község f. évi augusztus 24-ikén a község érdemekben dúss áll. isk. igazgatóját Gregus Lászlót, ki 34 évi tanítói működés után — melyek közül 31 évet töltött Szentandrásban — most vonult a jól megérdemelt nyugalmába. Este 8 órakor a község aprajánagyja zeneszó mellett, fáklyás menettel vonult az ünnepelt lakása elé, ahol Ritter István áll. tanító vezetése mellett a működő férfialárda igen sikerült ének-számait után a távozó igazgató egyik utóbbi tanítványa, Manhercz Rozina, utána pedig szintén volt tanítványa, dr. Noll Ferenc temesvári ügyvéd megragadó szavakban vett bucsút a távozótól és hálójuk jeléül gyönyörű ezüst babékoszorút nyújtott át a volt tanítványok nevében. Gregus László köszönő szavai és az ottani lövészetlet diszlövése és

mozsárlövések után az egész nép elkísérte az ünnepeltet zeneszó mellett a Glock-féle nagyvendéglőbe, hol több mint száz terített bankett volt, amelyen számos felkösztöntőben ünnepelték az érdemes tanítót.

— **A kereskedőcégek vasuti bérlet-jegyei.** A magyar királyi államvasutak igazgatóságától vett értesítés szerint folyó évi november hó 1-től kezdve a kereskedőcégek által állandó éves és fél éves bérletjegyeknek, valamint a díjszabásszerű fél-áru jegy váltására jogosító éves igazolványoknak a cég valamely más alkalmazottjára való átírása csakis az esetben igényelhető, ha az ugyanazon céghez való tartozandóság úgy az átírást kérő cég által, mint az illetékes kereskedelmi és iparkamara bizonyítványával igazoltatik. Ezen bizonyítvány érvényessége csak a kelteztől számított 30 napon belül ismertetik el. Ugyancsak fennebb említett időponttól az esetben, ha egy személyre szóló bérletjegy ismét egy személyre, vagy ha két személyre szóló bérletjegy ismét két személyre iratik át (Helyi szem. díjszabás II. Rész 11. szakasz II. c) pontja), vagy ha arképes fél-áru éves igazolvány átírása kérelmeztek. (Helyi szem. díjszabás II. Rész 13. szakasz, 6. II. a) pontja), az eddigi 20%-kal szemben 50%; míg az esetben, ha egy személyre szóló bérletjegyet a régi birtokoson kívül még egy második (új) személyre való átírása kívánatik (Helyi szem. díjszab. II. Rész 11. szakasz II. a) pontja), úgy a bérletjegy árának a hátralevő időre, de legalább fél-évre eső 60%-a (eddigi 30%-kal szemben) lesz fizetendő.

— **Beírások a Messinger Karolin-féle leánynevelőintézetbe.** A helybeli Messinger Karolin-féle leánynevelő-intézet elemi, polgári-kereskedelmi továbbképző tanfolyamba a beírások az 1913/14. isk. évre szept. hó 1., 2., 3. és 4-én eszközöltetnek d. e. 8—12-ig, d. u. 2—6-ig. Szept. 5-én fél 9 órakor ünnepélyes istentisztelet és az iskolaév megnyitása. A felvételi, javító- és pótvizsgák szept. 4-én d. u. tartatnak meg.

— **Gyászos örömnapp.** Megrendítő eset történt a napokban Mokrinban. Egy rezervista, aki hat hónapig távol volt hazulról katonáskodni, hazajött Mokrinba s az ő tiszteletére adott estéli vigáson véletlenségből agyonlőtte egy éves kislányát. Trnity Vaszának hívják a szerencsétlen apát, aki hétfőn este jött meg a falujába a katonaságtól. Az állomáson várta már az egész családja, kinn volt a felesége, meg a kislánya is és volt nagy öröm a haznál, hogy megjött a gazda. Vacsora után Trnity mesélni kezdett a katonaletről. A falról beszéd közben leemelt egy vadászfegyvert, hogy azzal bemutassa a tanult fegyverfogásokat. Amint Trnity forgatta a fegyvert, az hirtelen elsült. Trnity előtt állott a felesége a gyerekek karjában, a golyó a kisgyerek testébe hatolt s azonnal megölte. Megrázó jelenet következett ezután. Jajveszékeldésbe kezdett a ház egész népe, az örömnapp gyász-ünnep lett s a házbeliek alig tudták a kétségbeesett apát az öngyilkosságtól visszatartani. Az esetről jelentést tettek a hatóságnál, mely megindította az eljárást.

— **Országos vásárok.** Torontálvásárhelyen szeptember 5—6—7-én lesz a nyári országos vásár, Beodrán pedig szeptember 7-én tartják meg. Mindkét vásárra mindennemű szabálszerű járlattal ellátott állat fölhajtható.

— **A tehénbőr.** Csőszteleken a napokban két cigány, akik különben rokonok is, együtt alkudoztak egy sváb gazda elhullott tehénének bőrére. Petrovics László és Petrovics Pál versenyt alkudoztak a bőrre. Pál azonban győzte az árverést s így ő vette meg a bőrt. Az üzlettől elütött másik cigány boszut forralt ezért s megleste az uton hazafelé tartó Petrovics Pált, letépette a földre s zseb-késével hat szurást ejtett rajta. A szerencsétlen bőrvásárlót vérebe fagyva találták meg az országuton. Bevitték a községbe, hol orvosi segélyben részesült, sérülései azonban oly súlyosak, hogy aligha marad életben. Petrovics Lászlót a csendőrök letartóztatták.

— **Gyilkos testvérek.** Resiczabányáról írják: Micsonye Iván és Mihály krassócsörgői legények már régóta haragban éltek Bocsa György ottani föld-

mivessel. A minap összebeszéltek, hogy boszut állanak rajta. Bocsa valami ügye miatt Resiczabányán járt a minap, mit a két Micsonye-testvér megtudott. Este egy utkanyarulatnál rálestek s mikor Bocsa gyanutlanul hazafelé menve arra jött, rárontottak s botokkal addig verték, míg nem vértől borítva összeesett. A halálravert Bocsat krassócsörgői parasztok találták meg, hazavitték, de már nem segíthettek rajta, mert a sérülések következtében meghalt. A gyilkos testvéreket a csendőrség vette partfogás alá.

— **Halálba üzte a lelkiismerete.** Teleki István gátaljai legénynek szerelmi viszonya volt P. Ilona izgári leánnyal. Mikor a viszonynak már látható következményei voltak, a leány egy öreg asszony rábeszélésére tiltott műtétnek vetette magát alá, amiről a legény tudott. Az operáció azonban balul sikerült s a leány életével fizetett szerelméért. Teleki István a szerencsétlenség után nem akart tovább odahaza maradni s Resiczabányára ment, ahol beállt a vasgyárba munkásnak. Nyugalma azonban új tartózkodási helyén sem tért vissza s buskomor lett. A minap kiment a Józsa-ligetbe s ott egy revolverből fejébe lőtt. A golyó azonnal megölte. Zsebében levelet találtak, melyben tragédiáját részletesen leírta. A levelet a resiczabányai hatóság áttette a gátaljai csendőrséghez, mely most a rossz tanácsot adott vénasszony s a tiltott operációt végzett bába után kutat.

— **Az első sárguló levél** másutt a fürdőszéken halálát jelenti s mint az őszi szél végigszánt a strandok, eszpládok bokrai közt, megszünik a zajos, vidám élet. A mi Félix-fürdőnkben, melynek hírével évről-évre messzebb tájakra vész szét s mely már a külföld érdeklődését is magára vonta, a nyári szezon végén új évad kezdődik. A mezei munkák végeztével Bihar-, Hajdu-, Békés-, sőt a távolabbi vármegyék birtokosai s azok, akik az őszi kellemes időszakára halasztották üdülésüket, örömmel keresik fel a csodálatos gyógyító erejű forrásokat Félix-fürdőben, mely ilyenkor a szokottnál is nagyobb kényelmet nyújthat s nagyobb figyelemmel fogadhatja gyógyulás céljából ideérkezett betegeit. Mint értesülünk, szeptember 1-étől kezdve a szoba-árakat 30 százalékkal mérsékelik s az államvasutak igazgatóságánál lépések történtek arra nézve, hogy a vonatok közlekedésének rendjét október 1-éig változatlanul, november 1-éig korlátozva tartásuk fent a közönség kényelmére. A fürdő élénk látogatottságának magyarázata, hogy a meleg, gyógyító kénes forrásokat a nyár elmúltával sokan kellemesebbnek és gyógyulásra hatásosabbnak tartják. Virágh Károly népszerűvé vált zenekara naponta háromszor térzenét rendez.

TAJÉKOZTATÓ.

Az ingyenes olvasóhelyiség és könyvtár nyitva van minden nap délután 5 óratól este 10-ig. Vasár- és ünnepnapokon délután 2 óratól este 10-ig. Könyvtárra vasárnap, szerda, péntek délután 5—7 óráig.

Városi ingyenes népkönyvtár. A volt esküdtészi épületben. Nyitva naponként reggel 8-tól d. u. 2 óráig.

A „Magyarországi munkások rokkant- és nyugdíjjele” nagybecskereki fiókja minden hó 1-je és 15-ike után eső vasárnapján fogad el befizetéseket az Ellmer-féle helyiségben d. u. 3—5 óráig. — A beírások szintén ott eszközöltetnek.

Aug. 30. Közig. bizottság ülése.

Az 1913—14-iki tanévre
2 gimnáziumi tanuló
teljes ellátásra elvállalok.

Kiss István

kir. bírósági végrehajtó,

Nagybecskerek, Nádor-utca 4. sz.

TÁVIRATOK.

A balkáni helyzet.

Oroszország is cserbenhagyta Bulgáriát. Törökország hajthatatlan. — A cár nem fogadja a török szultán küldöttségét.

Budapest, aug. 28. (A „Torontál” eredeti távirata.) A drinápolyi kérdésben döntőnek lehet mondani azt az álláspontot, amelyre londoni jelentés szerint Oroszország most elhatározta magát. Oroszország ugyanis most már szintén arra az álláspontra helyezkedett, hogy a drinápolyi kérdésben nem tesz semmit a bolgárok érdekében. Így Oroszország végleg cserbenhagyta Bulgáriát s most már semmi reménye sem lehet arra, hogy a törökök által visszavett területeket ismét megkapja.

Mai jelentéseink az alábbiak:

Oroszország is cserbenhagyta Bulgáriát.

Budapest, aug. 28. (A „Torontál” eredeti távirata.) Londonból sürgönyzik: Szentpétervárról ideérkezett jelentés szerint a drinápolyi kérdésben döntő fordulat történt. Oroszország ugyanis meggyőződéséről, hogy a drinápolyi kérdésben tanúsított álláspontjánál sem Anglia sem Franciaország hathatós támogatására nem számíthat, elejtette abbéli tervét, hogy Törökország ellen diplomáciai akciót indít. Oroszország belátta azt is, hogy neki sokkal inkább érdeke az, ha Drinápoly török kézen marad.

Törökország hajthatatlan.

Budapest, aug. 28. (A „Torontál” eredeti távirata.) Párisból sürgönyzik: A török kormány semmi szín alatt nem enged abból az álláspontjából, amelyet a török—bolgár határ dolgában július 19-iki jegyzékében elfoglalt. Mindössze a Fekete-tenger mentén néhány falut hajlandó Bulgáriának átengedni, amely faluk lakosságának többsége bolgár.

Budapest, aug. 28. (A „Torontál” eredeti távirata.) Londonból sürgönyzik: A portán kijelentik, hogy Törökország a Maricától nyugatra eső területeket nem engedi át Bulgáriának, mert az itteni összes területre szüksége van Drinápoly védelme szempontjából.

A cár nem fogadja a török szultán küldötteit.

Budapest, aug. 28. (A „Torontál” eredeti távirata.) Londonból sürgönyzik: Szentpétervári jelentés szerint a cár nem fogadja azt a küldöttséget, amely a szultán sajátkezű levelét akarja neki átadni.

A miniszterelnök Budapesten.

Budapest, aug. 28. (A „Torontál” eredeti távirata.) Tisza István gróf miniszterelnök szeptember eszején Gesztről Budapestre érkezik.

A horvát királyi biztos állapota.

Budapest, aug. 28. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Zágrábból sürgönyzik, Skerlecz Iván báró horvát királyi biztos már a teljes gyógyulás útján van, úgy, hogy több orvosi jelentést nem is adnak ki állapotáról.

Háboru a Egyesült Államok és Mexikó között.

Budapest, aug. 28. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Washingtonból sürgönyzik, az Egyesült Államok és

Mexikó között a háboru küszöbön áll. Wilson elnök fölhívta az Uniónak Mexikóban élő pogárait, hogy azonnal hagyják el Mexikót.

Kecskemét új polgármestere.

Budapest, aug. 28. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Kecskemétről sürgönyzik, a városi közgyűlés ma töltötte be a Kada Elek elhunytával megüresedett polgármesteri széket és Sándor István főjegyzőt választotta meg nagy többséggel polgármesternek.

A kolera.

Budapest, aug. 28. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Óbecséről jelentik, Szenttamás községben egy 16 éves leány koleragyanus tünetek közt megbetegedett.

Ujvidéki jelentés szerint Csurog községben egy földmives betegedett meg koleragyanus tünetek között.

Nagy lopás a postán.

Budapest, aug. 28. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Déváról sürgönyzik, az ottani postán 28 ezer koronát elloptak. A lopással egy levélhordót és postakocsist gyanúsítanak, akiket le is tartóztattak.

Öngyilkos konzul.

Budapest, aug. 28. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Triesztből sürgönyzik, az ottani görög konzul öngyilkos szándékkal agyonlötötte magát. Hátrahagyott levelében öngyilkosságának okául azt adja elő, hogy elhibázott tőzsdei spekulációval elvesztette minden vagyonát s ezért ölte meg magát.

Az értéktőzsde.

Budapest, aug. 28. (A „Torontál” eredeti távirata.) A mai értéktőzsdén délen a vezető értékek következőleg zárultak: Magyar Hitel 826.50, Osztrák Hitel 628.50, Koronajáradék 81.60, Jelzáloghitelbank 427, Leszámitoló Bank 518, Hazai Bank 285, Magyar Bank 557, Rimanuranyi 717, Salgótarjáni 769, Közúti Vasut 647, Villamos Vasut 360.

TŐZSDE.

(Árak 50 kilogrammonként.)

Buza (októberre)	11.45
Buza (1914. áprilisra)	11.92
Rozs (októberre)	8.76
Zab (októberre)	8.22
Tengeri (augusztusra)	8.22
Tengeri (szeptemberre)	8.18
Tengeri (1914. májusra)	7.49

Pancsova városhoz egy félórányi járás
Tárcsó község határában
fekvő s egy tagból álló

85 hold birtok

melléképületekkel, amelyek
7000 koronát érnek, az
idei terméssel együtt kedvező
feltételek mellett
szabad kézből

azonnal eladó.

Ha a vevő hitelképes, pénz
nélkül is átveheti. Megjegyzetetik,
hogy a föld elsőrendű szántóföld s jól
trágyázott. 605—1.1

Bővebb felvilágosítással szolgál

Piking Jakab
Nagybecskerek Martinuzzi-utca 1.

Torontáli iparművész

jutányosan készít művészi
diszoklevelet, ilusztrációt,
könyvdiszket, plakátokat,
levélfejeket, cimkéket, reklám-
cédulákat és bármilyen
iparművészeti tervezést.

Megrendelések a „Torontá”
kiadóhivatalába intézendők. 425—x.27

1913. V. 719/7. ügysz.

611—1.1

Végzés.

A mai meghallgatáson megjelent összes érdekelt megállapodása értelmében az 1881. évi LX. t.-cikk 104. §-a alapján elrendeli a kir. járásbíró a jelen végrehajtási ügyben 1912. évi május hó 20-án felvett 1912. V. 719/2. sz. a. felvett bizt. végrehajtási jkvben 1. t. alatt felvett végrehajtást szenvedő Bering Borbálánál lefoglalt, 4000 koronára becsült 1 db Rudolf Kölle gyártmányú 8 HP. 407. számú benzínmotoros magánjáró favigógépnél előleges árverés megtartására határidőül 1913. évi szeptember hó 4-ik (négy) napjának délelőtt 10 óraját helyben, Niezky-utca 1. számú házhoz kitézi, annak eszközzésére Schmelz Miklós bír. végrehajtót kiküldi azzal, hogy a befolyandó vételár birói letétbe helyezendő.

Kelt Nagybecskereken, a kir. járásbírósnál 1913. évi augusztus hó 26. napján.

Bronts Ernő s. k.,
kir. járásbíró.

Sándorháza község előljárástól.

884—913. szám.

610—1.1

Árverési hirdetmény.

Sándorháza község előljárása közhírre teszi, hogy a tulajdonát képező nagykorcsma 1914. évi január hó 1-től 6 egymás után következő évre f. évi szeptember hó 6-án Sándorháza község házában nyilvános szóbeli árverésen haszonbérbe fog adni.

Kiküldési ár 700 korona.
Bánatpénz 20%.

Közelebbi feltételek a jegyzői irodában megtudhatók.

Sándorháza, 1913 augusztus hó 26.

A községi előljárásg.

Vonatok érkezése és indulása Nagybecskerekre, illetve Nagybecskerekéről.

Érvényes 1913. évi május hó 1. napjától.

INDUL.		óra perc
Nagybecskereki pályaudvarról.		
Karlova—Szeged—Budapestre délelőtt		6:21
Karlova—Szeged—Budapestre délelőtt		7:10
Karlova délelőtt		10:00
Karlova—Szeged—Budapestre délelőtt		11:27
Karlova—Szegedre délután		1:13
Karlova—Szeged—Budapestre este		7:18
Szécsány—Módos—Zsombolya—Temesvárra dé		6:25
Zsombolya—Szeged—Budapestre délután		4:00
Pancsovára délelőtt		8:10
Pancsovára délután		5:40

Nagybecskerek-bégap. pályaudvarról.		
Módos—Temesvárra reggel		3:33
Zsombolya—Temesvárra délelőtt		10:59
Antalfalvára reggel		4:30
Zsombolyára keskenyvágányu vonalon reggel		2:26
Zsombolyára keskenyvágányu vonalon délelőtt		11:55
Zsombolyára keskenyvágányu vonalon délután		5:25

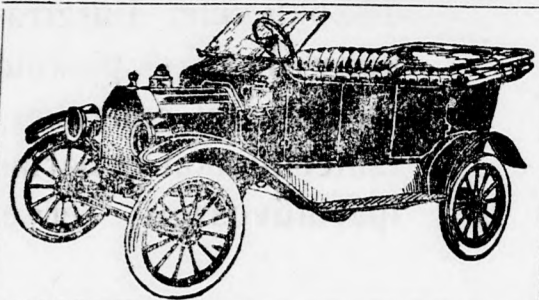
ÉRKEZIK.		
Nagybecskereki pályaudvarra.		
Budapest—Szeged—Nagykik—Karlováról este		9:21
Budapest—Szeged—Karlováról este		7:17
Budapest—Szeged—Karlováról délután		4:50
Budapest—Szeged—Karlováról délután		3:11
Szeged—Karlováról délelőtt		9:24
Budapest—Szeged—Karlováról délelőtt		6:49
Temesvár—Zsombolyáról délelőtt		9:28
Temesvár—Zsombolyáról este		6:40
Pancsováról délelőtt		8:38
Pancsováról este		7:09

Nagybecskerek-bégap. pályaudvarra.		
Módosról reggel		6:56
Szécsányról este		8:16
Pancsováról délután		5:04
Zsombolyáról keskenyvágányu vonalon este		9:34
Zsombolyáról keskenyvágányu vonalon délután		4:10
Zsombolyáról keskenyvágányu vonalon délelőtt		8:28

Hahn Arthur és Társai

automobil-osztálya

Budapest, VIII., Üllői-út 52/B. Telefon: József 1-60.



FORD 20 HP. 4 hengeres Vanadiumacél automobil Torpedó turagép teljes felszereléssel **4800 K.**

Magyarország minden terep- és utviszonyai közt kitűnően bevált olcsó üzemű, praktikus turagép. Nagyszámu referenciák.

Szállítható azonnal. Kérjen katalogust.

Olcsó konviktus

Nagybecskereken.

A Torontálvármegyei Magyar Közművelődési Egyesület védnöksége alatt álló polgári és felső kereskedelmi iskolai fiúnevelő intézetbe a felvételi díj 40 K. — Havidíj 38 K.

Különösen azon szülőknél ajánlható, akik gyermekeikkel a magyar nyelvet is elsajátíttatni akarják.

Bővebb felvilágosítással szolgál

Erdős Béla tanár Nagybecskerek

373-27.26

Torontáldinnyés község előljáróságától. 854-1913. szám. 585-3.3

Hirdetmény.

Torontáldinnyés község tulajdonát képező vadászati jog 1913. évi szeptember hó 15-én d. e. 8 órakor Torontáldinnyés község tanács-termében tartandó nyilvános szóbeli árverés útján a legtöbbet ígérőnek, 1914 január hó 1-től kezdve 6 (hat) évre bérbe fog adni

A kikiáltási ár évenkénti haszonbér gyanánt 63 korona, melynek 10%-a bánatpénz fejében leteendő. Az önálló vadászterületek érintetlenek.

Bérlő tartozik a bérlételeből való kimozdítás terhe alatt a vadállomány védelméről gondoskodni.

Utóajánlatok nem vétetnek figyelembe.

Torontáldinnyés, 1913 évi augusztus hó 21-én.

Községi előljáróság.

Hirdetmény.

602-3.1

Kanizsamonostor község 1600 holdas határára a vadászati jog 6 évre folyó évi szeptember hó 11-én d. u. 3 órakor bérbe fog adni. Feltételek Feketető körjegyzőségnek megtekintendők.

Az előljáróság.

Beodra község előljáróságától.

601-1.1

Hirdetmény.

Beodra községnél jegyzői pályára készülő gyakornok havi 60 korona díjazással azonnal alkalmazást nyer. Kérvény alólirott községi előljáróságnál nyújtandó be.

Beodra, 1913. évi augusztus hó 26-án.

Községi előljáróság.

Kolera,
gyomorhaj, gyomorgörcs és étvágytalanság ellen legbiztosabb háziszer
:: a valódi ::

Friedländer-féle
gyógy-
borovicska.

Tiszta borókapárlat.

Kapható kizárólag:
Friedländer Gyula
borovicska - főzdejében
Eperjesen.

Rendelések utánvétellel vagy a pénz előzetes
:: beküldése ellenében lesznek elintézve. ::

Egy postacsomagba 3 egy literes üveg fér, ára korona **7.50.**

Csomagolóláda ingyen.

Kapható: **Molnár Jenő**
könyv-, zenemű- és papirkereskedésében
EPERJES.

607-1.1

Garçon lakás

mely két elkülönített
butorozott szobából áll
kiadó

Deák Ferenc-utca 7. sz. alatt.

26-x.67

Van szerencsém a nagyérdemű közönség tudomására hozni, hogy a **Mária Terézia-utcában levő**

Roknits-féle üzletet
folyó évi augusztus 30-tól

saját kezelésem
alá veszem.

Mint szakember, főtörekvésem oda fog irányulni, hogy tisztelt vendégeim bármikor

jó izléses hideg- és meleg-
ételeket, különféle fajú kitűnő
borokat és minden nap frissen
csapolt sört szolid árban
— kaphassanak. —

Étkezésre előfizető-
:: ket elvállalok. ::

Magamat a nagyérdemű közönség jóindulatába ajánlva és becses pártfogását kérve, maradtam

kiváló tisztelettel

Pöltzl Kálmán,
a Kaszinó volt főpincére.

608-3.1

Eladó ház.

A Gimnázium-utca
498/16. számú ház

573-x.8

eladó.

Bővebb felvilágosítást ad

Tolveth Oszkár
a „Népbank“ főkönyvelője.

Hirdetmény.

Az alsóaradi gör. kel. szerb egyházközség 55. számú határozata alapján közhírré teszi, hogy a hitközség tulajdonát képező nagykorcsmahelyiséget f. évi szeptember hó 7-én d. u. 2 órakor az egyházközség hivatalos helyiségében a legtöbbet ígérőnek bérbe adja.

Bővebb felvilágosítások az irodában megtudhatók.

Alsóaradi, 1913. évi augusztus hó 25-én.

600 21

Elnökség.

Hirdetéseket jutányos árért közzöl a „Torontal“
politikai napilap kiadóhivatala, mely lap a legrégebb, legelterjedtebb, legolvasottabb napilap Torontálvármegyében.